

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 24 February 2022 - No. 35

President of the National Assembly: Mr. François Paradis

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.				
ROUTINE PROCEEDINGS				
Statements by Members				
Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to pay tribute to Ms. Marie-France Bélanger, Director General of Cégep de Sherbrooke.				
Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to congratulate Québec police officers and security guards on their management of the protests in Québec City and Ottawa in recent weeks.				
Ms. Picard (Soulanges) made a statement to pay posthumous tribute to the young Noah-Leewis Mercier.				
Ms. Robitaille (Bourassa-Sauvé) made a statement to support the community's demands regarding funding.				
Mr. Julien (Charlesbourg) made a statement to congratulate Mr. Lewis Irving, bronze medalist in freestyle skiing at the Beijing Olympic Games.				
Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the end of the activities of the Corporation d'animation des places publiques.				

Ms. Foster (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to pay tribute to Ms. Jacynthe Gagnon, former president of the Fédération de l'UPA de la Capitale-Nationale-Côte-Nord.
Ms. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to pay tribute to Ms. Louise Potvin, former president and CEO of the Centre intégré de santé et de services sociaux de la Montérégie-Est.
Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to underline the opening of La Passerelle, a co-operative housing project for seniors.
Mr. Ciccone (Marquette) made a statement to underline the 10th anniversary of the organization Éco-quartier Lachine.
By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to support the requests of the Table de concertation de la forêt privée du Bas-Saint-Laurent with regard to financial assistance to address the impacts of the spruce budworm epidemic.
At 9:53 a.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.
The proceedings resumed at 10:04 a.m.
688

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) moved that leave be granted to introduce the following bill:

An Act to broaden a lessee's right to have the rent fixed and to have other conditions of the lease modified by the Administrative Housing Tribunal

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 1 February 2022, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 255 in Appendix)

Yeas: 116 Nays: 0 Abstentions: 0

Accordingly, Bill 892 was introduced in the Assembly.

Ms. Ghazal (Mercier) moved that leave be granted to introduce the following bill:

An Act to promote taking gender equality and diversity into account in the budgetary process

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 1 February 2022, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 256 in Appendix)

Yeas: 116 Nays: 0 Abstentions: 0

Accordingly, Bill 499 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Ms. McCann, Minister of Higher Education, tabled the 2020–2021 annual reports of the following professional orders:

Barreau du Québec	
Chambus das huissiaus da justias du Québas	(Sessional Paper No. 299-20220224)
Chambre des huissiers de justice du Québec	(Sessional Paper No. 300-20220224)
Chambre des notaires du Québec	•
Collège des médecins du Québec	(Sessional Paper No. 301-20220224)
	(Sessional Paper No. 302-20220224)
Ordre des acupuncteurs du Québec	(Sessional Paper No. 303-20220224)
Ordre des administrateurs agréés du Québec	<u>-</u>
Ondre des comenenses du Ouéhea	(Sessional Paper No. 304-20220224)
Ordre des agronomes du Québec	(Sessional Paper No. 305-20220224)
Ordre des architectes du Québec	•
Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec	(Sessional Paper No. 306-20220224)
•	(Sessional Paper No. 307-20220224)
Ordre des audioprothésistes du Québec	(Sessional Paper No. 308-20220224)
Ordre des chimistes du Québec	(Sessional Fapel No. 306-20220224)
	(Sessional Paper No. 309-20220224)
Ordre des chiropraticiens du Québec	(Sessional Paper No. 310-20220224)
	(=

Ordre des comptables professionnels agréés du Québec
(Sessional Paper No. 311-20220224)
Ordre des conseillers et conseillères d'orientation du Québec
(Sessional Paper No. 312-20220224)
Ordre des conseillers en ressources humaines agréés du Québec
(Sessional Paper No. 313-20220224)
Ordre des dentistes du Québec
(Sessional Paper No. 314-20220224)
Ordre des denturologistes du Québec
(Sessional Paper No. 315-20220224)
Ordre des diététistes-nutritionnistes du Québec
(Sessional Paper No. 316-20220224)
Ordre des ergothérapeutes du Québec
(Sessional Paper No. 317-20220224)
Ordre des évaluateurs agréés du Québec
(Sessional Paper No. 318-20220224)
Ordre des géologues du Québec
(Sessional Paper No. 319-20220224)
Ordre des hygiénistes dentaires du Québec
(Sessional Paper No. 320-20220224)
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec
(Sessional Paper No. 321-20220224)
Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec
(Sessional Paper No. 322-20220224)
Ordre des ingénieurs du Québec
(Sessional Paper No. 323-20220224)
Ordre des ingénieurs forestiers du Québec
(Sessional Paper No. 324-20220224)
Ordre des médecins vétérinaires du Québec
(Sessional Paper No. 325-20220224)
Ordre des opticiens d'ordonnances du Québec
(Sessional Paper No. 326-20220224)
Ordre des optométristes du Québec
(Sessional Paper No. 327-20220224)
Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec
(Sessional Paper No. 328-20220224)
Ordre des pharmaciens du Québec
(Sessional Paper No. 329-20220224)
Ordre des podiatres du Québec
(Sessional Paper No. 330-20220224)
10000000000000000000000000000000000000

Ordre des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec

(Sessional Paper No. 331-20220224)

Ordre des psychologues du Québec

(Sessional Paper No. 332-20220224)

Ordre des sages-femmes du Québec

(Sessional Paper No. 333-20220224)

Ordre des technologues en imagerie médicale, en radio-oncologie et en électrophysiologie médicale du Québec

(Sessional Paper No. 334-20220224)

Ordre des technologues en prothèses et appareils dentaires du Québec

(Sessional Paper No. 335-20220224)

Ordre des technologues professionnels du Québec

(Sessional Paper No. 336-20220224)

Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec

(Sessional Paper No. 337-20220224)

Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec (Sessional Paper No. 338-20220224)

Ordre des urbanistes du Québec

(Sessional Paper No. 339-20220224)

Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec

(Sessional Paper No. 340-20220224)

Ordre professionnel des criminologues du Québec

(Sessional Paper No. 341-20220224)

Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec

(Sessional Paper No. 342-20220224)

Ordre professionnel des technologistes médicaux du Québec

(Sessional Paper No. 343-20220224)

Ordre professionnel des sexologues du Québec.

(Sessional Paper No. 344-20220224)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following on behalf of Ms. LeBel, Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor:

The 2020–2021 report from the Chair of the Conseil du trésor and Minister Responsible for Government Administration on the application of the *Public Administration Act*;

(Sessional Paper No. 345-20220224)

The report on the implementation of the *Act to facilitate oversight of public bodies'* contracts and to establish the Autorité des marchés publics, for the period from December 2018 to December 2021.

(Sessional Paper No. 346-20220224)

Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, tabled the following:

The 2021 annual report of Hydro-Québec.

(Sessional Paper No. 347-20220224)

Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The 2021–2025 strategic plan of the Tribunal administratif du travail.

(Sessional Paper No. 348-20220224)

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 25 November 2021 by Ms. Blais (Abitibi-Ouest) on the reopening of beds at the La Sarre hospital;

(Sessional Paper No. 349-20220224)

The Government's reply to a petition tabled on 9 December 2021 by Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda—Témiscamingue) on modernizing the legislative framework for the practice of midwifery;

(Sessional Paper No. 350-20220224)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on holding a convention on the ability of Québec society to adapt to its aging population – Question No. 56, *Order Paper and Notices* of 3 February 2022;

(Sessional Paper No. 351-20220224)

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on less strict measures that are better adapted to the realities of PSRs and CHSLDs and of the elderly – Question No. 67, *Order Paper and Notices* of 15 February 2022.

(Sessional Paper No. 352-20220224)

The President tabled the following decisions of the Office of the National Assembly, dated 17 February 2022:

Decision 2205 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les emplois occasionnels et étudiants et les stages ainsi que leurs titulaires à l'Assemblée nationale (regulation to amend the regulation respecting casual and student employment and internships as well as the persons holding those positions at the National Assembly);

(Sessional Paper No. 353-20220224)

Decision 2206 concerning the Règlement sur la compensation des conditions minimales d'admission à un emploi à l'Assemblée nationale (regulation respecting compensation for the minimum conditions of eligibility to positions at the National Assembly);

(Sessional Paper No. 354-20220224)

Decision 2207 concerning the Règlement concernant l'octroi de primes pour les emplois ciblés en technologie de l'information de l'Assemblée nationale (regulation respecting the granting of bonuses for certain information technology positions at the National Assembly);

(Sessional Paper No. 355-20220224)

Decision 2208 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur la rémunération et les conditions de travail du personnel d'un député et d'autres dispositions réglementaires (regulation to amend the regulation respecting the remuneration and conditions of employment of the staff of Members and other regulatory provisions);

(Sessional Paper No. 356-20220224)

Decision 2209 concerning the Règlement abrogeant le Règlement sur la mise en place de mesures visant à protéger la santé des personnes à l'Assemblée nationale et l'exercice du pouvoir législatif dans la situation de la COVID-19 (regulation to repeal the regulation respecting the implementation of measures to protect the health of persons at the National Assembly and the exercise of legislative power in the context of COVID-19).

(Sessional Paper No. 357-20220224)

Presenting Petitions

Ms. Hivon (Joliette) tabled the following:

The abstract of a petition on improving and monitoring air quality in schools, signed by 885 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 358-20220224)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the tabling of the event report which is required at the end of the public health emergency; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Lavallée (Repentigny), together with Ms. St-Pierre (Acadie), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly mark the first National Fight Against the Sexual Exploitation of Minors Day on next 4 March:

THAT it recall that on 10 March 2021, it unanimously adopted a motion to designate the first week of March as National Fight Against the Sexual Exploitation of Minors Week and 4 March as National Fight Against the Sexual Exploitation of Minors Day;

THAT it recognize that the sexual exploitation of minors is not tolerated in our society and that all actors must mobilize to combat this scourge;

THAT it reiterate that this fight is a national priority and that action must be taken on all fronts, as stated in response to recommendations by the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors in the 2021–2026 government action plan entitled "Briser le cycle de l'exploitation sexuelle";

THAT it recognize that it is imperative to address this problem, too many victimizes of which are our children;

THAT, lastly, it recognize that the sexual exploitation of minors very often continues beyond the age of majority, and that their suffering must not be made invisible and we must come to the aid of all those who hope to leave prostitution.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 1 February 2022, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 257 in Appendix)

Yeas: 116 Nays: 0 Abstentions: 0

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. St-Pierre (Acadie), together with Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to filmmaker Mr. Jean-Marc Vallée, who passed away suddenly last December 25;

THAT it underscore the strength of this great Québec filmmaker's artistic vision;

THAT it highlight the richness and diversity of his work;

THAT it applaud his contribution to showcasing Québec culture internationally;

THAT it extend its most sincere condolences to his two sons Alex and Émile and to his family and loved ones;

THAT, lastly, the Members of the National Assembly observe a minute of silence in his memory.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 1 February 2022, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 258 in Appendix)

Yeas: 116 Nays: 0 Abstentions: 0

At the request of the President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, together with Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved a motion on the 10th anniversary of the 2012 student movement; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 21, An Act mainly to end petroleum exploration and production and the public financing of those activities;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-byclause consideration of Bill 15, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 24, An Act to amend the Act respecting the Québec correctional system to provide for the power to require that an offender be connected to a device that allows the offender's whereabouts to be known.

The President gave the following notices:

- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition;
- the Committee on Transportation and the Environment shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition;
- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition.

Information on the Proceedings of the Assembly

The President informed the Assembly that on Friday, 18 March 2022, Mr. Ouellet, Leader of the Third Opposition Group, would question Mr. Girard, Minister of Finance, during an interpellation on the CAQ government's lack of vision in helping Québec families deal with the rising cost of living.

ORDERS OF THE DAY

At 11:24 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11:34 a.m.

Government Bills

Passage

Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity, moved the passage of Bill 14, An Act to ensure the protection of trainees in the workplace.

After debate thereon, the question was put on this motion; at 12:53 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 1 February 2022, Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

The proceedings resumed at 12:57 p.m.

A vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 259 in Appendix)

Yeas: 115 Nays: 0 Abstentions: 0

Accordingly, Bill 14 was passed.

At 12:58 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

Debates upon Adjournment

At 1:04 p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) to Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, about the Government's workforce management plan for the health sector, in particular in Abitibi-Témiscamingue.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 15 March 2022 at 10:00 a.m.

The question was put on this motion; at 1:17 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 1 February 2022, Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for no longer than 10 minutes so that a recorded division could be held.

The proceedings resumed at 1:19 p.m.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 260 in Appendix)

Yeas: 72 Nays: 0 Abstentions: 0

At 1:19 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 15 March 2022 at 10:00 a.m.

ROYAL ASSENT

On Thursday, 24 February 2022 at 2:30 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity and Delegate of the Premier, and of Mr. Arsenault, Director General of Parliamentary Affairs and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- 14 An Act to ensure the protection of trainees in the workplace
- An Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 25 March 2021 and amending other provisions

FRANÇOIS PARADIS

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion):

(Division No. 255)

YEAS - 116			
Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Robitaille (<i>QLP</i>)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Roy (IND)
(Prévost)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Schneeberger (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	(Chauveau)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Tanguay (QLP)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	(Laviolette-Saint-Maurice)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	(Rivière-du-Loup–Témiscouata)
Charette (CAQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Thériault (QLP)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Thouin (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	Tremblay (CAQ)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Weil (QLP)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (QS)
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	
David (<i>QLP</i>)	Lafrenière (CAQ)	Polo (QLP)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Proulx (<i>CAQ</i>) (<i>Côte-du-Sud</i>)	

On the motion moved by Ms. Ghazal (Mercier):

(Division No. 256)

(Identical to Division No. 255)

On the motion moved by Ms. Lavallée (Repentigny), together with Ms. St-Pierre (Acadie), Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 257)

(Identical to Division No. 255)

On the motion moved by Ms. St-Pierre (Acadie), together with Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 258)

(Identical to Division No. 255)

On the motion moved by Mr. Boulet, Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

(Division No. 259)

YEAS - 115

Allaire (<i>CAQ</i>)	Dubé (CAQ)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Proulx (CAQ)
Anglade $(Q\widetilde{LP})$	Dufour (\widetilde{CAQ})	LeBel (CAQ)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Robitaille (<i>QLP</i>)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Blais (CAQ)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Roy(CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	(Montarville)
Blais (CAQ)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	Sauvé (QLP)
(Prévost)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Grondin (CAQ)	(Chauveau)	Simard (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Skeete (<i>CAQ</i>)
Boutin (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	(Chapleau)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Bussière (<i>CAQ</i>)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Tardif (CAQ)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	(Laviolette–Saint-Maurice)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann(CAQ)	(Rivière-du-Loup–Témiscouata)
Charbonneau (QLP)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charest (CAQ)	Julien (CAQ)	Ménard (<i>QLP</i>)	Thouin (CAQ)
Charette (CAQ)	Kelley (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (QS)	Tremblay (CAQ)
Chassé (CAQ)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Weil (QLP)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	Zanetti (QS)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	
David (<i>QLP</i>)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Polo (QLP)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Proulx (CAQ)	
		(Côte-du-Sud)	
	50 5		

On the motion moved by Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader:

(Division No. 260)

YEAS - 72

Allaire (<i>CAQ</i>)	Dufour (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Proulx (CAQ)
Asselin (CAQ)	Émond (CAQ)	Lamothe (CAQ)	(Berthier)
Bachand (CAQ)	Fitzgibbon (<i>CAQ</i>)	Lanothe (CAQ) Lavallée (CAQ)	Provençal (<i>CAQ</i>)
Bélanger (<i>CAQ</i>)	Foster (<i>CAQ</i>)	LeBel (CAQ)	Reid (<i>CAQ</i>)
•			
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	(Champlain)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lecours (CAQ)	Rouleau (<i>CAQ</i>)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	(Les Plaines)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	(Groulx)	Lecours (CAQ)	(Montarville)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girault (<i>CAQ</i>)	(Lotbinière-Frontenac)	Schneeberger (CAQ)
Boulet (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Simard (CAQ)
Boutin (CAQ)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Legault (CAQ)	Skeete (CAQ)
Bussière (CAQ)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Lemay (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caire (CAQ)	Hébert (<i>CAQ</i>)	Lemieux (CAQ)	(Laviolette–Saint-
-	-		Maurice)
Campeau (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Tardif (CAQ)
Carmant (CAQ)	Jacques (CAQ)	(Chauveau)	(Rivière-du-Loup-
	_		Témiscouata)
Caron (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Thouin (CAQ)
Charest (CAQ)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(Chapleau)	Tremblay (CAQ)
Charette (CAQ)	Julien (CAQ)	Martel (CAQ)	
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	McCann (CAQ)	
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Picard (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	(Soulanges)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Proulx (CAQ)	
	(- L)	(Côte-du-Sud)	
		(Core an sua)	